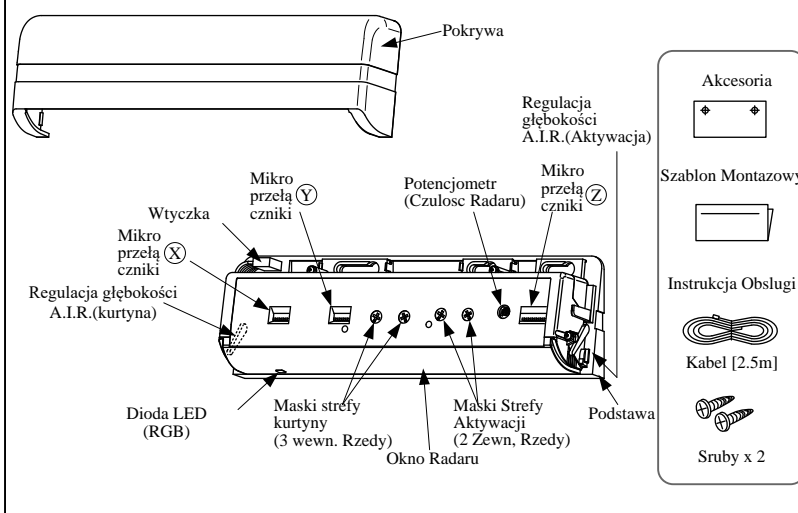
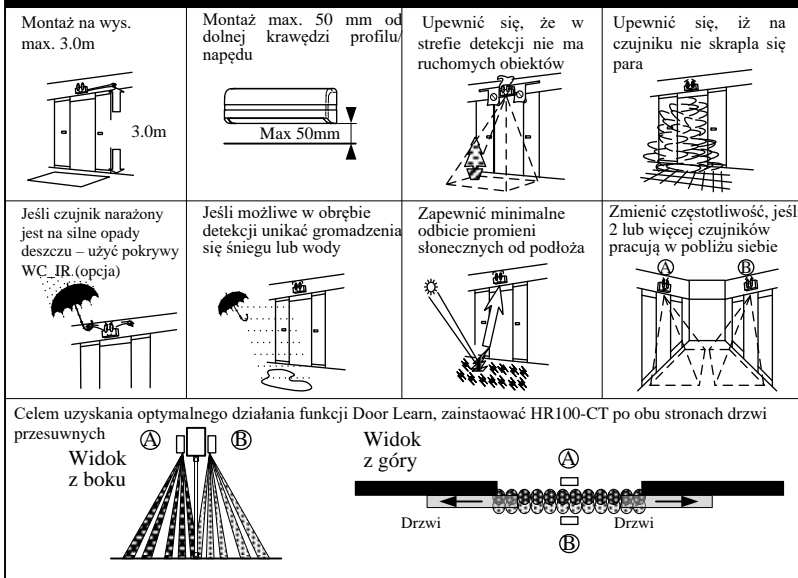


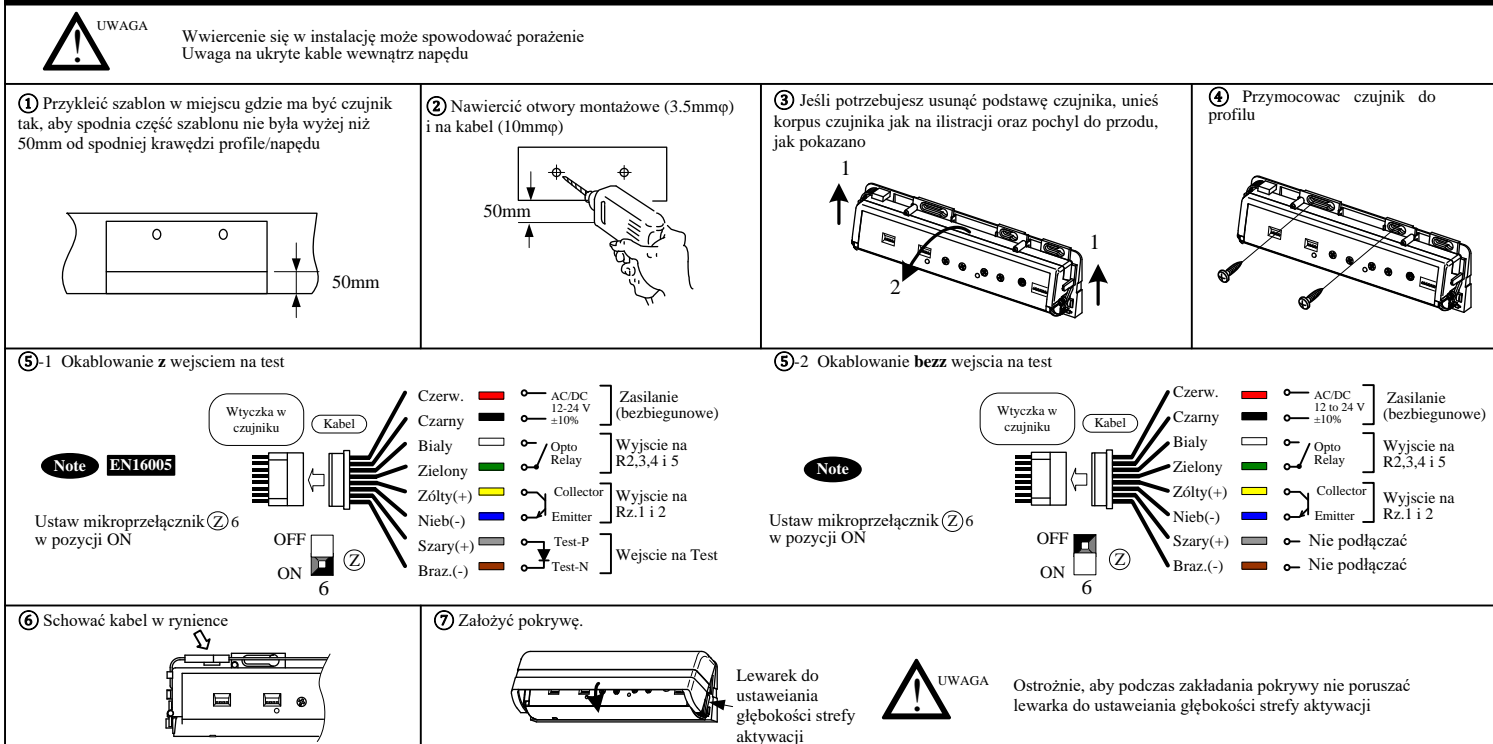
1. OPIS



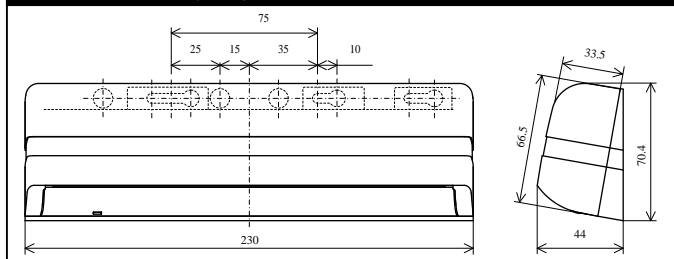
4. WSKAZÓWKI DO INSTALACJI



6. INFORMACJE O MONTAŻU ORAZ OKABLOWANIU



2. WYMIARY (mm)



3. KOLORY DIODY LED

Zielona	Gotowość
Zielona miga	Uczenie się drzwi Door Learn (przełącznik 2 włączony)
Niebieska	Detekcja przez radar
Czerwona	Detekcja przez kurtynę
Pomarańczowa	Rząd Nr 1 "widzi" drzwi (jest to Rząd 2 gdy Door Learn jest włączona)
Pomarańczowa (szybko)	Zmiana ustawień
Pomarańczowa (szybko)	Blokada Drzwi w pozycji otwartej (przełącznik 2 włączony)
Ziel./Czerw. miga (szybko)	Błąd czujnika
Ziel./Czerw. miga (wolno)	Odbity promień podczerwieni jest bardziej słaby

5. DANE TECHNICZNE

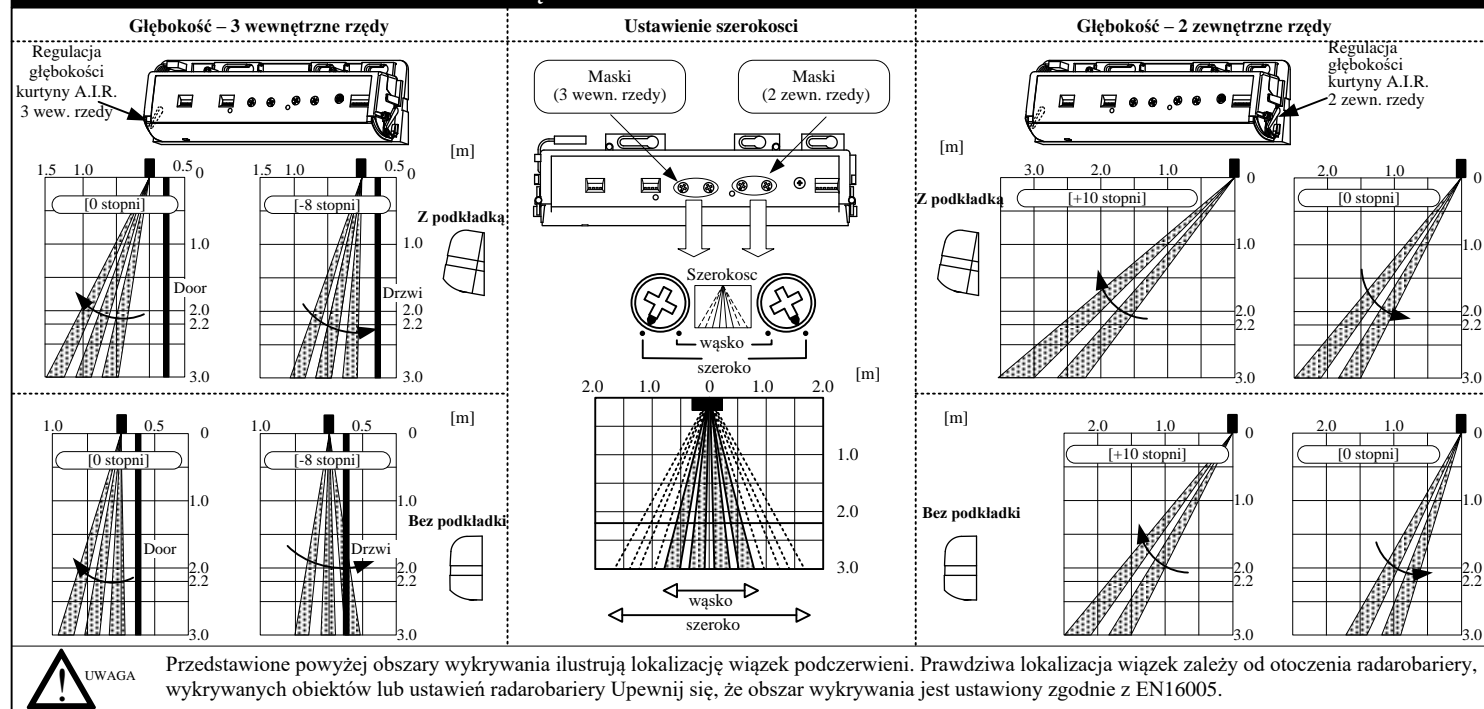
Model Czujnika	HR100-CT
Metoda detekcji	Aktywna Podczerwien
Wys. Instalacji	1.8 - 3.0[m] Maks.
Supply Voltage	AC/DC 12 to 24 [V] ±10% 50/60[Hz]
Pobór Mocy	AC12V-1.5 [VA] (Maks.) AC24V-2.0 [VA] (Maks.) DC12V-80 [mA] (Maks.) DC24V-50 [mA] (Maks.)
Czas zwarcia przkaz.	~ 0.5[s]
Czas Reakcji	0.1[s] do 0.2[s]
Zegar Obecności	Aktywacja 1s Kurtyna 2s, 30s, 1 min. lub ∞
Output	Otwarty kolektor: 7.5 [mA] (Max) Resistor Load Przełącznik Transzystorowy (NPN) V = 55 [VDC] Maks. A = 50 [mA] Maks. Nateżenie: 100 [nA] Maks. (Obciążenie Rezyst.) Rząd 2,3,4,5 Przełącznik Transzystorowy, bezbiegunowy DC50 [V] 0.1[A] (Obciążenie Rezystancyjne)
Test (wejście)	6 [mA] Maks. @ 24 [VDC]
Temperatury Pracy	-20 do +60 [oC]
Operating Humidity	< 80[%]
Klasa IP	IP54
Kategoria	2 - poziom działania D zgodnie z EN ISO 13849-1:2015
Waga	0.25 [kg]
Kolory	Czarny, Srebrny
Akcesoria	Kabel 2.5m, Szablon Montazowy, Instrukcja

Uwaga: Specyfikacja może ulec ulepszeniom bez uprzedzenia

7. USTAWIENIA MIKROPRZELĄCZNIKÓW

Funkcja	Przełącznik (X)	Opis	Możliwe ustawienia
Zegar obecności	☆ 30s	Kurtyna czujnika wykryje nieruchomy obiekt przez czas ustawiony na zegarze obecności. Dotyczy rządów nr. 1,2 oraz 3 EN16005 Dla zgodności instalacji z normą EN16005 wybrać min. 30s	2s, ☆ 30s, 1 min., ∞
Ilość aktywnych rzędów	☆ R5	Ilość aktywnych rzędów może być ustawiona na 5, 4, 3 lub 2 - zależnie od wymaganego pola detekcji	5 Rz., 4 Rz., 3 Rz., 2 Rz.
Function	Przełącznik (Y)	Opis	Possible Setting Options
Częstotliwość	☆ A	Jeśli dwa lub więcej czujniki pracują blisko siebie, celem uniknięcia interferencji, ustawić różne częstotliwości	☆ A, B, C, D
Wyjście na przekaznik kurtyny	☆ N.O.	Refer to [11.Timing Chart of events] for full details on Safety Output.	Safety Output (Opto Coupler) ☆ N.O., N.C.
Diagnostyka odbicia promieni IR	☆ Normalna	A low reflected infrared signal is indicated by a slow flashing Red/Green LED. To ignore this low reflection error, set this dip switch to "Low Reflection"(ON). EN16005 To comply with EN16005 set to "Normal".	☆ Normal, Low Ref., IR Spot
Function	Przełącznik (Z)	Opis	Possible Setting Options
Tryb jednokierunkowy	☆ OFF	W pozycji włączonej (ON) osoby oraz obiekty oddalające się od drzwi nie będą przez czujnik wykrywane Note Dla bezpieczeństwa, rzędy 1 oraz 2 będą wykrywały obiekty niezależnie od kierunku ich ruchu.	☆ OFF, ON
Wyjście na przekaznik aktywacji	☆ N.O.	Refer to [11.Timing Chart of events] for full details on Activation Output.	☆ N.O., N.C.
Tryb monitorowania	☆ Normal	Set to Snow in instances where false door activations can result from blowing snow, leaves or rubbish in the door close area.	☆ Normal, Snow
Otwarcie Drzwi	☆ Auto	UWAGA Przełączyć na OPEN celem zablokowania drzwi w pozycji otwartej	☆ Auto, Open
Doorway Learn	☆ OFF	"Doorway Learn" pozwala rządowi nr 1 (najbliższemu) być skierowanym za próg drzwi, bez reagowania na ruch drzwi Note Gdy funkcja Doorway Learn jest włączona, czułość rzędu nr 1 jest maksymalna tylko, gdy aktywowanie następuje poprzez dwa zewnętrzne rzędy	☆ OFF, ON
Wejście na Testowanie	☆ OFF	Na inсталacje z wejściem na test, ustawić w pozycji ON; na instalacje bez wejścia na test, ustawić w pozycji OFF; więcej o tym w paragrafie 11 [11.Timing Chart of events]. EN16005 Dla zgodności instalacji z normą EN16005 ustawić przełącznik w pozycji "ON"	☆ OFF, ON

8. USTAWIENIE SZEROKOŚCI ORAZ GŁĘBOKOŚCI STREF DETEKЦИИ



9. PODAWANIE ZASILANIA I USTAWIANIE UCZENIA SIĘ DRZWI (DOORWAY LEARN)

“Doorway Learn” jest wyłączona 5
Odnieść się do rozdziału 7

Po podaniu zasilania, LED zapala się na zielono, sygnalizując gotowość czujnika do pracy

Detekcja Obecności: Funkcja ta zaczyna działać w pełni na wszystkich rzędach podczerwieni po 10s. Jeśli w międzyczasie osoba wejdzie w strefę detekcji, zajmie 5s po jej wyjściu ze strefy detekcji, aby detekcja obecności działała w pełni.

“Doorway Learn” jest włączone 5
Odnieść się do rozdziału 7

Po podaniu zasilania, LED zapala się na czerwono, sygnalizując przejście wyjścia przełącznika w tryb uczenia się drzwi

Zielone LED miga przez ok. 37s jako iż czujnik “uczy się” ruchu drzwi. Drzwi samoczynnie otwierają się i zamykają

Procedura zakończona. Czujnik przechodzi w stan gotowości

UWAGA **Detekcja Obecności:** Podczas procesu uczenia się drzwi, trzy rzędy podczerwieni przechodzą z detekcji ruchu w detekcję obecności po 10s od momentu podania zasilania. Pierwszy (przyprogowy) rząd podczerwieni przejdzie ze stanu detekcji ruchu do stanu detekcji obecności po zakończeniu procesu “Doorway Learn”
Usterka funkcji “Doorway Learn”/diagnostyka: Jeśli podczas trwania procesu Doorway Learn w strefie detekcji pojawi się ruchomy obiekt, może to skompromitować udane zakończenie procesu. W takiej sytuacji celem dokładnego wychwycenia ruchu otwierania/zamykania drzwi, czujnik przeprowadzi Doorway Learn w trzech aktywacjach drzwi przez ruchomy obiekt.
Gdy funkcja Doorway Learn jest włączona, rząd najbliższy progowi będzie w pełnej czułości tylko wtedy, gdy rząd 2 i/ lub 3 są aktywowane.

Note

Uwagi Ogólne:
Podczas przeprowadzania poniższych operacji, wypiąć zasilanie do radarobariery
※ Kiedy zmienia się podłoże w strefach detekcji (np. nowa mata, dywan, etc.)
※ When the detection area pattern or sensor sensitivity is adjusted Kiedy zmianie ulegają rozmiary stref detekcji lub ustawienie czułości czujnika

10. WERYFIKACJA DZIAŁANIA

Po zakończeniu instalacji, przeprowadzić żywy/realny test czujnika. Jeśli strefa detekcji wymaga zmian, ustawić według wymagań, jak to jest wspomniane w rozdziale 8.

Jeśli strefa detekcji nadal nie spełnia oczekiwań, czułość produktu można zwiększyć poprzez regulację potencjometrem w prawo. Jeśli czujnik wykrywa pomimo braku obiektów w strefie detekcji, można zmniejszyć czułość produktu poprzez regulację potencjometrem w lewo.

11. DIAGRAMY CZASOWO-WYDARZENIOWE

Wyjście na obw. Bezpieczeństwa/Wejście na testowanie

Przełącznik (Y) Wyjście na obwód bezpieczeństwa

Zasilanie WYŁ	BRAK DETEKCJI	DETEKCJA	BRAK DETEKCJI
N.O. ZÓŁTY NIEBIESKI	ZÓŁTY NIEBIESKI	ZÓŁTY NIEBIESKI	ZÓŁTY NIEBIESKI
N.C. ZÓŁTY NIEBIESKI	ZÓŁTY NIEBIESKI	ZÓŁTY NIEBIESKI	ZÓŁTY NIEBIESKI

Przełącznik (Z) Wejście Na Test

OFF	TESTOWANIE	BRAK TESTOWANIA	TESTOWANIE
ON	BRAK TESTOWANIA	TESTOWANIE	BRAK TESTOWANIA

T1 : 10±1 mSec App
T2 : 11±1 mSec App

Podanie napięcia DC 12-24V powoduje przepływ prądu z przewodu szarego do brązowego

Break the current flow on test state.

Wyjście na obw. Aktywacji Rz. 2, 3, 4, 5

Przełącznik (Z) Wyjście na obwód aktywacji

Zasilanie WYŁ	BRAK DETEKCJI	DETEKCJA
N.O. ZIELONY BIAŁY	ZIELONY BIAŁY	ZIELONY BIAŁY
N.C. ZIELONY BIAŁY	ZIELONY BIAŁY	ZIELONY BIAŁY

12. SERWIS/KONSERWACJA DRZWI

Podczas przeprowadzania konserwacji/serwisu drzwi i zasilaniu podanym na czujnik na drzwiach z obwodem testowania, upewnij się iż przełączniki są skonfigurowane jak poniżej.

Note Pamiętaj o przywróceniu uprzednich ustawień przełączników po zakończeniu konserwacji

Odwołać się do paragrafu 7: Ustawienia Przełączników

13. BŁĘDY SAMODIAGNOSTYKI

Problem techniczny wewnątrz czujnika zasygnalizuje migająca na zielono/czerwono dioda LED. Częstotliwość migania określi typ problemu:

Częstotliwość migania	LED	Działania
Szybko	Ziel. Czerw.	Wymienić czujnik na nowy
Wolno	Ziel. Czerw.	Potwierdzić ustawienie potencjometra czułości na maksimum, po czym odciąć i przywrócić zasilanie. Jeśli problem nie znika, ustawić przełącznik (Y) 4 Do ustawienia “Low Reflection” Turn monitor mode Dip switch Z 3 to “Snow”.

14. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	LED Status	Possible Cause	Rozwiązanie
Drzwi nie otwierają się w chwili pojawienia się w strefie detekcji obiektu/osoby	WYŁ	Złącze kabla niewłaściwie połączone Podane niewłaściwe napięcie Niewłaściwie połączone okablowanie	Sprawdzić połączenie na stykach Podać na czujnik właściwe napięcie (AC/DC 12-24V) Zrewidować okablowanie czujnika
Drzwi otwierają się bez widocznego powodu (widmo-otwieranie)	Drzwi się otwierają CZERWONA lub NIEBIESKA Drzwi się zamykają ZIELONA	Ruchomy obiekt w strefie detekcji Zbyt wysoka czułość na czujniku na warunki instalacji Pył, szron lub woda na okienku czujnika Strefa detekcji zachodzi na strefę detekcji innego czujnika Detekcja opadających liści, śniegu, owadów, itp.	Usunąć ruchomy obiekt ze strefy detekcji Zmniejszyć czułość urządzenia Przetrzeć okienko. W razie potrzeby założyć osłonę pogodową (kod WC_IR) Upewnić się iż czujniki pracują na innych częstotliwościach Ustawić przełącznik Z3 w pozycji “SNOW”
Podczas otwierania drzwi LED zapala się na POMARAŃCZOWO	POMARAŃCZOWA	Rząd detekcji nr 1 (nr 2 gdy funkcja Doorway Learn jest włączona) jest za blisko progu	Odsunąć strefę bezpieczeństwa dalej od progu
Drzwi otworzyły się i pozostają otwarte	CZERWONA	Strefa detekcji zmieniona, gdy zegar obecności ustwiony jest na ∞ (nieskończoność) Niewłaściwie połączone okablowanie	Odłączyć na moment zasilanie od czujnika lub ustawić zegar obecności na 30s lub 60s Zrewidować okablowanie czujnika
	ZIEL./CZERW. miga szybko	Nasylenie odzwierciedlonego sygnału	Usunąć ze strefy detekcji odblaszkowe objekty lub zmniejszyć czułość
	ZIEL./CZERW. miga powoli	Wewnętrzny błąd czujnika	Wymienić czujnik
POMARAŃCZOWA (powoli miga)	Blokada Drzwi (Przełącznik Z4 ustawiony w pozycji OPEN).		Zwiększyć czułość urządzenia lub przełączyć przełącznik X4 na “LOW” Przełączyć Blokadę Drzwi (przełącznik Z4 z OPEN na Auto

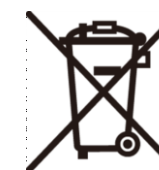
15. DEKLARACJA ZGODNOŚCI NA CZUJNIK HR100-CT

Za zgodność techniczną instrukcji odpowiada (dla EU) David Morgan Hotron Ireland Ltd 26 Dublin Street, Carlow, Ireland Tel: +353-(0)59-9140345 Fax: +353-(0)59-9140543	Opis produktu HR100-CT Kombinowany czujnik aktywacyjno/zabezpieczający do aktywacji oraz bezpieczeństwa drzwi automatycznych Zastosowane technologie: Aktywna Podczerwień
Typy testów EC zatwierdzone przez: TUV NORD CERT GmbH 30519 Hannover, Germany Identification No: 0044	Użyte standardy zgodności EN ISO 13849-1:2008 Inne użyte standardy techniczne: DIN 18650-1:2010 EN 16005:2012+AC:2015
Spełnione Dyrektywy DYREKTYWA 2006/42/EC DIN 18650-1:2010 EN12978:2003 +A1:2009 EN62061:2005 EN ISO 13849-1:2008 EN16005:2012 EC typ testów 44 205 12 414283-001	Deklarację złożył Teruya Morimoto Director Quality Assurance Lokalizacja Deklaracji Honda Electron Co., LTD. 1-23-19 Asahi-Cho, Machida-City, Tokyo, Japan Data 07.072017

- Zrzeczenie się odpowiedzialności: Producent nie może odpowiadać za następujące
- Złą interpretację instrukcji instalacji, złe okablowanie, niedbałość modyfikację produktu oraz niewłaściwą instalację.
 - Uszkodzenie spowodowane niewłaściwym transportem
 - Wypadki spowodowane pożarem, zatruciem, anmalnym napięciem w sieci, trzęsieniem ziemi, burzą, wiatrem, powodzią oraz innymi aktami boskimi
 - Utratę rentowności, zakłócenia w działalności, utratę danych oraz inne finansowe straty, spowodowane korzystaniem z czujnika lub jego usterką.
 - W każdym razie kwotą wyższą niż koszt zakupu czujnika.

Producent:
HOTRON CO.,LTD.
1-11-26 Hyakunin-Cho, Shinjuku-Ku, Tokyo, Japan
Phone: +81-(0)3-5330-9221
Fax: +81-(0)3-5330-9222
URL: http://www.hotron.com

Sprzedaż w krajach EMEA:
Hotron Ireland Ltd.
26 Dublin Street (2nd Floor), Carlow, Ireland
Phone: +353-(0)59-9140345
Fax: +353-(0)59-9140543
URL: http://www.hotron.com



MP-10246-A '17.7

Tłumaczenie: titek76@yahoo.ie